



ZERO HOUR™ BLACK CONDOR™

AZRAEL™

SHOWCASE #4

APPROVED
BY THE
COMICS
CODE
AUTHORITY

10
OF TWELVE

SEPTEMBER
US \$1.95
CAN \$2.75
UK £1.25



A QUEDA DO
MORCEGO
#114





ELE SE ARRASTA ATRAVÉS DOS BECOS ESCUROS DA CIDADE. UM HOMEM QUE ESTEVE PERTO DO LIMITE...

SEU CORPO SOFRE COM A DOR DA BATALHA QUE ELE ACABOU DE PERDER. CADA UM DE SEUS MOVIMENTOS DÓI.

MAS ELE MAL PERCEBE.

A DOR QUE ELE SENTE É A DOR DA HUMILHAÇÃO E DO DESESPERO.

A DOR DA DERROTA.



QUEM É AQUELE?

TUDO QUE ELE SONHOU, TUDO PELO QUAL TRABALHOU, LHE FOI BRUTALMENTE ARRANCADO ...



PARECE UM TIRA!

VAMOS SAIR DAQUI!



NÃO LHE RESTA NADA.

ATÉ ESTA NOITE,
ELE ERA UM HERÓI.

ELE ERA O **BATMAN**. O HERDEIRO DE
UMA **LEND**A. O CAVALEIRO DAS TREVAS.
O GUARDIÃO DE GOTHAM. ELE TINHA
UM **IDEAL**. TINHA UMA CIDADE. TINHA
UM **POVO**.

AGORA, NÃO TEM **NADA**.
AGORA, NÃO É **NINGUÉM**.

APESAR DO CALOR DO FOGO, O VENTO
CORTA FUNDO EM SUA CARNE, E O FRIO
DO CAVALEIRO DAS TREVAS FLUI EM
SEU CORAÇÃO.

AFTERMATH

DEPOIS DA BATALHA

ALAN GRANT: script
MIKE VOSBURG: penciller
RON McCAIN: inker
DAVE HORNUNG: colorist
KEN BRUZENAK: letterer
DENNIS O'NEIL: consulting editor
NEAL POZNER: editor

AZRAEL created by
Dennis O'Neil & Joe Quesada



ESTOU C-C-
CONGELANDO...

A FOGUEIRA
É NOSSA! ELE
NÃO TEM
DIREITO!

TEMO QUE
TIRÁ ELE DE
LÃ! CHUTÁ
ELE!



N-NÃO EU! ELE
PARECE MAU! PREFIRO
CONGELAR!

NÃO POSSO FICAR
AQUI FORA A NOITE TODA! VOU
PROCURAR UM LUGAR
NOVO!

...O PRIMEIRO DE SEU BAIRRO
A VER SEU GAROTO VOLTAR EM
UMA CAIXA!



E É UM, DOIS, TRÊS, PELO QUE
ESTAMOS MESMO LUTANDO? NÃO ME
PERGUNTE, EU NÃO ME IMPORTO!
PRÓXIMA PARADA: VIETNAM!



EI, CARAS!
ME ACOMPAN-
NHEM NO
REFRÃO!



CINCO, SEIS, SETE,
ABRAM OS PORTÕES DE
PÉROLA! E NÃO HÁ TEMPO
PARA PERGUNTAR O PORQUÊ,
POIS TODOS NÓS VAMOS MORRER!

"I FEEL LIKE I'M FIXIN' TO DIE,
DE COUNTRY JOE E THE FISH."**
*N.T.: MÚSICA DE PROTESTO
ANTI-BÉLICO, DE 1965.



QUAL O PROBLEMA, PESSOAL? NÃO TÃO CANTANDO!

POR QUE TAMO AQUI FORA? TÁ FRIO!

P'CAUSA DELE, CARA... O CARA GRANDE USANDO SPANDEX!



ELE TÁ NA NOSSA FOGUEIRA... E NÓS NEM DISCUTIMOS! ERN DIZ QUE ELE PARECE DO MAU!

E PARECE!



AHH, VOU ESPANTAR O CARA DE LÃ! NÃO TENHO MEDO DE NINGUÉM VESTINDO AQUILO!

CARA, UMA VEZ ENFRETEI O BATMAN EM PESSOA!

EU LEMBRO! VOCÊ E AQUELE GAROTO, O ANARQUIA, QUASE PEGARAM ELE, NÃO FOI?



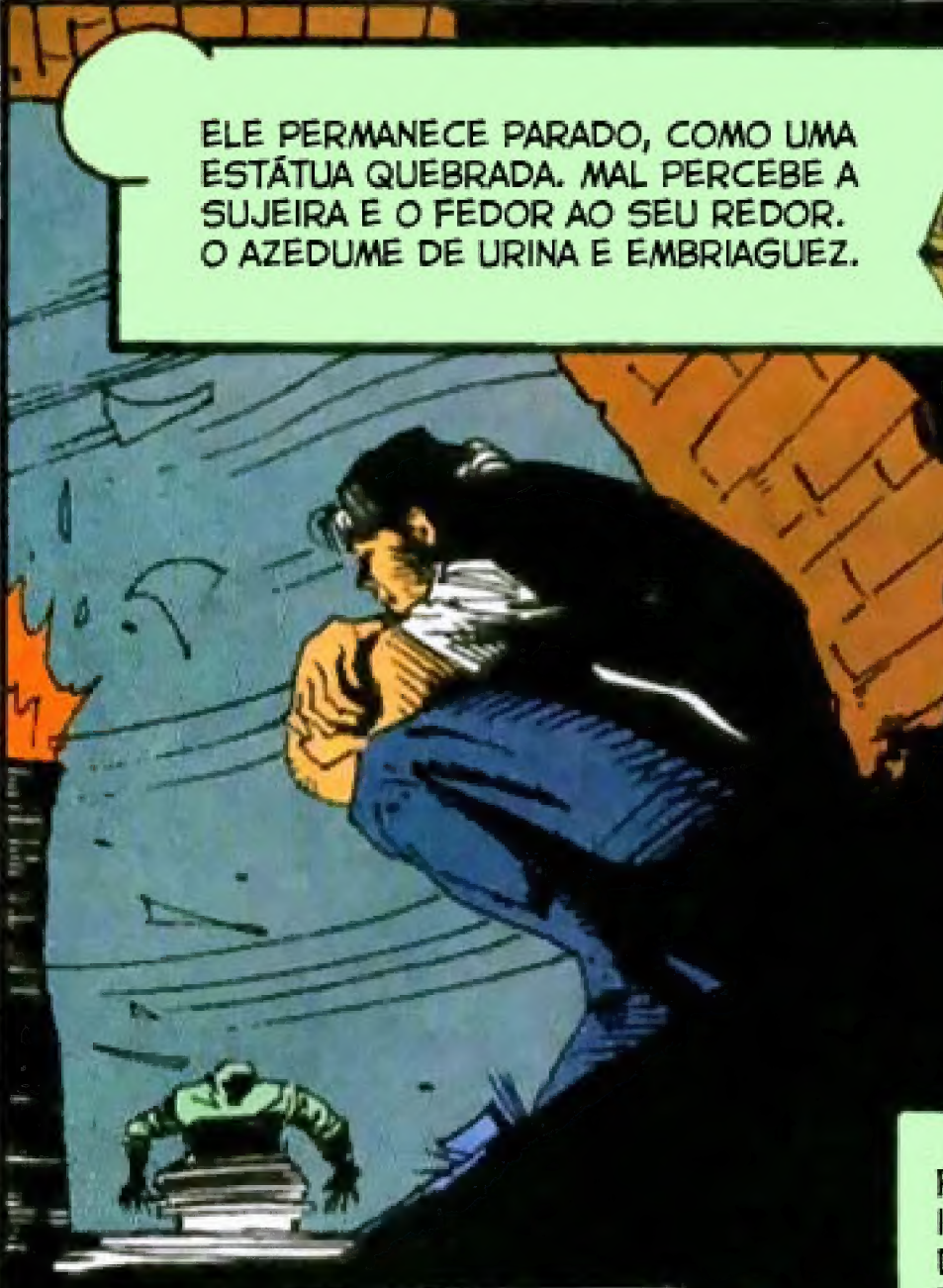
BEM, QUASE.

ISSO NÃO IMPORTA. VEJAM O QUE EU ACHEI! NA RUA, A DOIS QUARTEIRÕES DAQUI!




TEREMOS UMA FESTA ESTA NOITE, CARAS...

ASSIM QUE TIRARMOS O GRANDÃO DE LÃ!




ELE PERMANECE PARADO, COMO UMA
ESTÁTUA QUEBRADA. MAL PERCEBE A
SUJEIRA E O FEDOR AO SEU REDOR.
O AZEDUME DE URINA E EMBRIAGUEZ.




COMO ELE ACABOU DESSE JEITO? ELE
FOI TREINADO PARA SER UM VENCEDOR.
ELE NÃO COMPREENDE A DERROTA.


SUA MENTE TRABALHA, COM
O SISTEMA TENTANDO
ACHAR SENTIDO EM TUDO
QUE ACONTECEU.




FORÇADO A ISSO DESDE SUA
INFÂNCIA, É UMA MISTURA COMPLEXA
DE SUGESTÃO HIPNÓTICA E
EDUCAÇÃO SUBLIMINAR...



...ATRAVÉS DOS ANOS, ENSINANDO A ELE
TODOS OS TALENTOS, TÉCNICAS E SABEDORIA
QUE ELE PRECISARIA PARA FAZER O QUE SEU
PAI FAZIA, E O PAI DE SEU PAI, EM UMA
LINHA DESCENDENTE DE QUASE 100 ANOS.



AZRAEL,
O ANJO
VINGADOR...



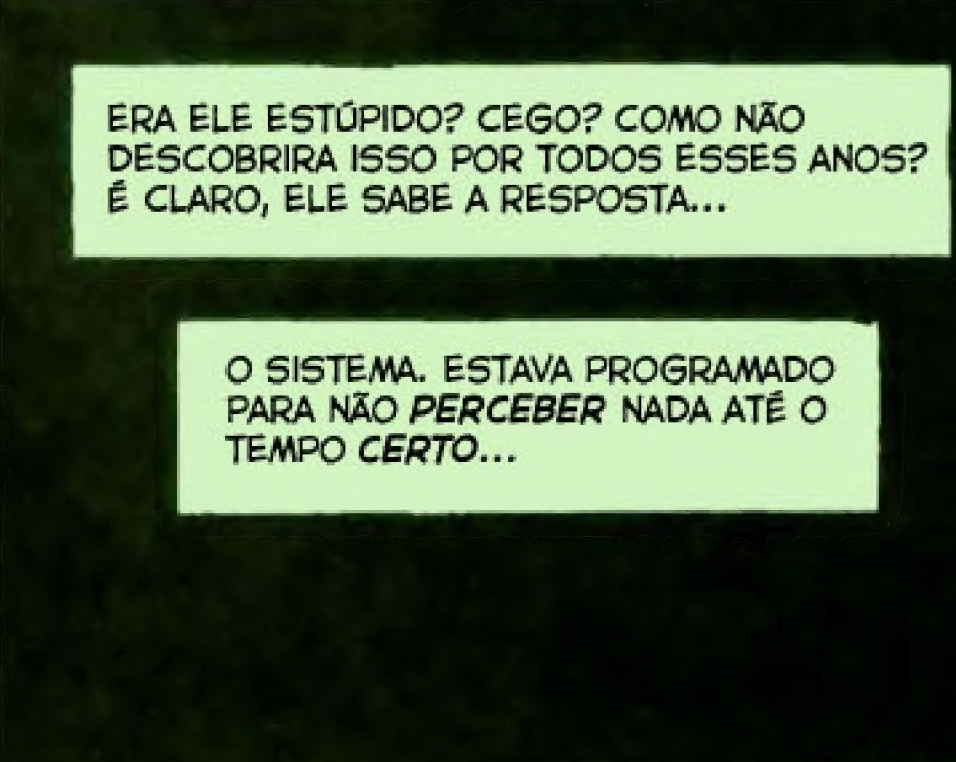
POLICIAL DE UMA SOCIEDADE SECRETA, A MISTERIOSA ORDEM DE SÃO DUMAS...



...CARRASCO...

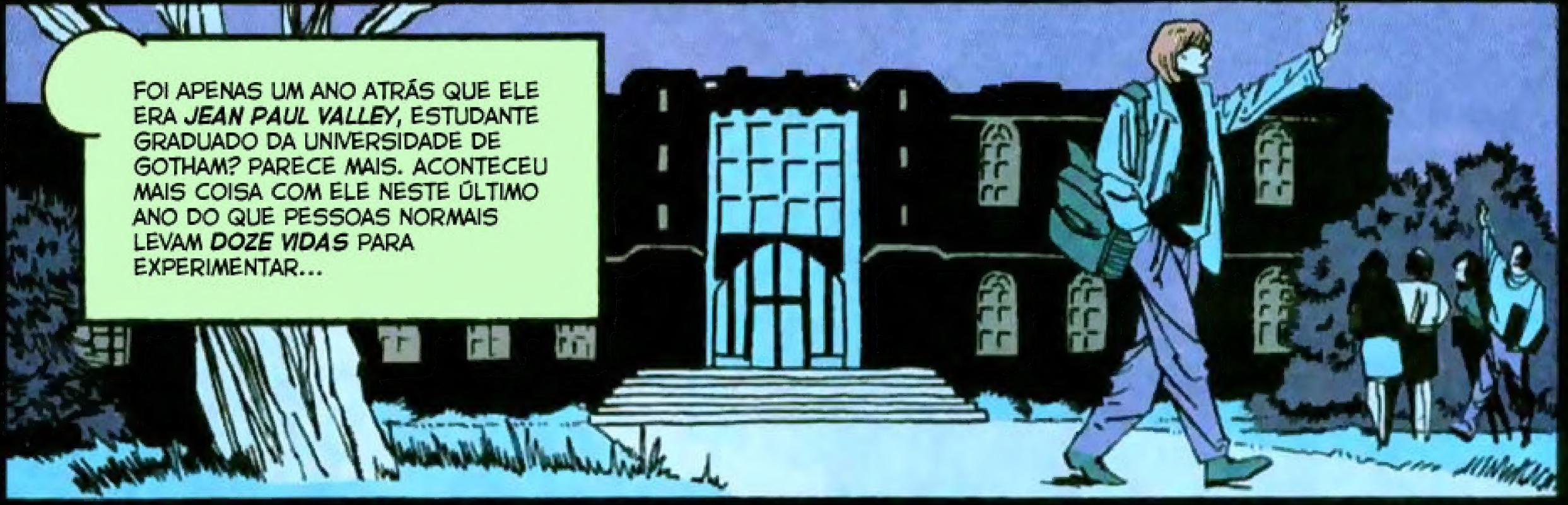


...ASSASSINO.



ERA ELE ESTÚPIDO? CEGO? COMO NÃO DESCOBRIRA ISSO POR TODOS ESSES ANOS? É CLARO, ELE SABE A RESPOSTA...


O SISTEMA. ESTAVA PROGRAMADO PARA NÃO PERCEBER NADA ATÉ O TEMPO CERTO...

A young man with brown hair, wearing a light blue jacket over a black shirt and purple trousers, walks across a grassy area towards a large, dark stone building with many windows. In the background, a few other people are visible.


FOI APENAS UM ANO ATRÁS QUE ELE ERA *JEAN PAUL VALLEY*, ESTUDANTE GRADUADO DA UNIVERSIDADE DE GOTHAM? PARECE MAIS. ACONTECEU MAIS COISA COM ELE NESTE ÚLTIMO ANO DO QUE PESSOAS NORMAIS LEVAM **DOZE VIDAS** PARA EXPERIMENTAR...

A close-up of Jean Paul Valley with a shocked expression, his mouth wide open. He is wearing a dark blue hoodie with the words "THE BEAT" visible. To his left, a purple, tentacle-like mechanical device is visible.


...SEU PAI MORRENDO DE FORMA HORRÍVEL...

A large, muscular man with a green mohawk and sunglasses (Heinrich) is shown from the chest up, leaning over and hitting a person on the ground with a large, blue, cylindrical object. The person being hit is wearing a purple jacket.


...PRESO POR NOMOZ. ATINGIDO SEM PIEDADE PELO GIGANTE HEINRICH...

Jean Paul Valley is shown in a dark, hooded costume with a blue bat symbol on the chest. He is holding a long, silver sword. The background is dark and rocky.

ATÉ QUE AS PEÇAS SE ENCAIXARAM, E ELE SE TORNOU O QUE ELES LEVARAM ANOS PARA FAZER DELE: **AZRAEL**, O ANJO PUNITIVO.

Batman is shown in a dynamic, crouching pose, wearing his iconic black and blue suit with a yellow bat symbol on the chest. He is looking towards the left with a determined expression.


O PARALÍTICO *BRUCE WAYNE* O ESCOLHEU PARA CARREGAR O MANTO DO MORCEGO. ELE FOI PERFEITAMENTE TREINADO PARA A TAREFA DE ELIMINAR O CRIME EM GOTHAM...

A full-page comic book illustration. Batman is suspended in the air, hanging by his arms from a dark, jagged ledge. He is wearing his iconic blue and black suit with a yellow bat emblem on the chest. His legs are spread apart, and his arms are outstretched. Below him, three villains are shown in various states of defeat. On the left, a man in a black top hat and suit lies on his back, holding a silver revolver. In the center, a woman with long black hair, wearing a red and black outfit, lies on her back with her arms raised. On the right, a man in a red and black outfit lies on his back, also with his arms raised. A large, black handgun lies on the ground in the bottom left corner. The background is a dark, cloudy sky with a cityscape visible in the distance. Three green speech bubbles are positioned to the left of Batman, containing text in Portuguese.

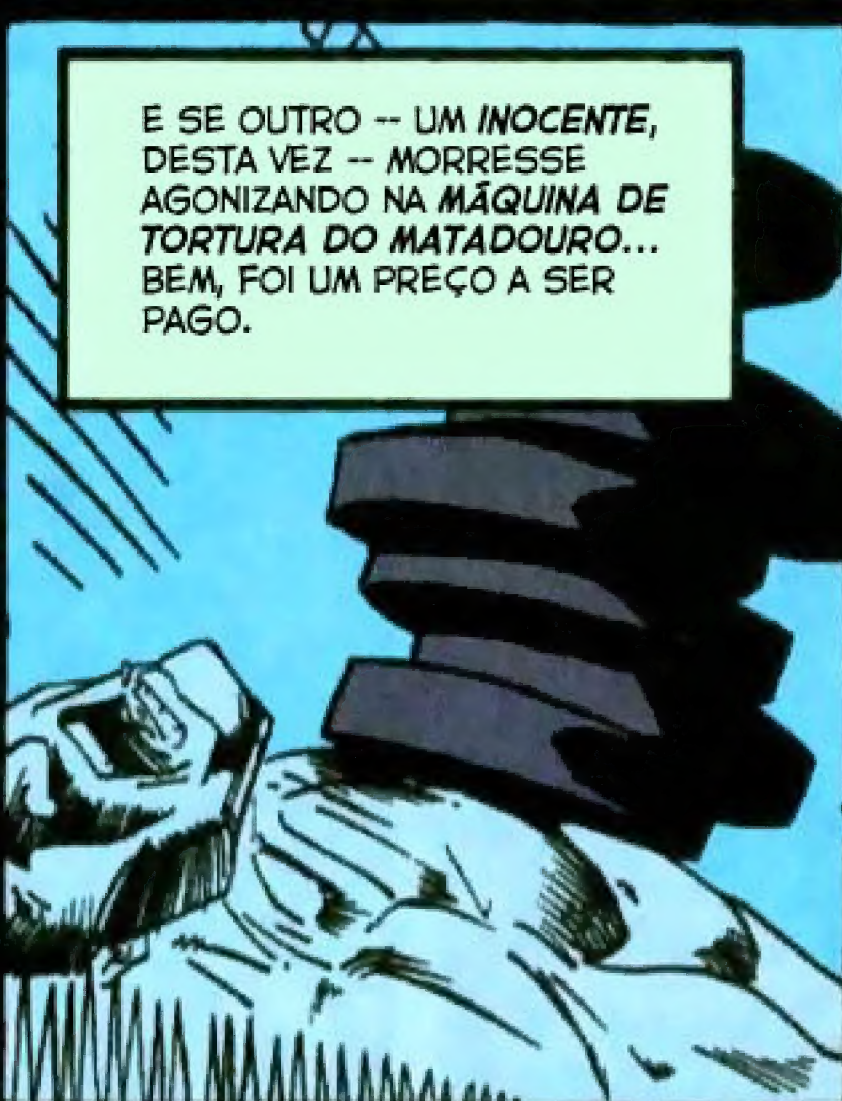
TALIÃO. ESPANTALHO.
BALÍSTICO. FALCÃO.
LADY CARA-DE-
BARRO...

ELE FOI ATRÁS DE TODOS,
LADRÕES E CRIMINOSOS,
E ACABOU COM ELES
DECISIVAMENTE.


MESMO *BANE*... O PIOR
DE TODOS, O ANIMAL QUE
ACABOU COM O PRIMEIRO
BATMAN!



ENTÃO, QUAL O PROBLEMA SE UM DELES MORREU EM UMA TORRENTE DE METAL FUNDIDO? MATADOURO ERA UM ASSASSINO. ELE MERECEIA MORRER!




E SE OUTRO -- UM INOCENTE, DESTA VEZ -- MORRESSE AGONIZANDO NA MÁQUINA DE TORTURA DO MATADOURO... BEM, FOI UM PREÇO A SER PAGO.



UMA CIDADE DURA PRECISA DE UMA JUSTIÇA DURA. NINGUÉM DISCUTE ISSO, OU DISCUTE?


MAS BRUCE DISCUTIU... E TOMOU DE VOLTA O MANTO DO MORCEGO.



POR MESES, ELE FOI ATORMENTADO POR VISÕES... DE SEU PAI, E DE SÃO DUMAS... CRITICANDO-O, REPRIMINDO-O, COMANDANDO-O. ONDE ELES ESTÃO AGORA, QUANDO ELE PRECISA QUE LHE DIGAM O QUE FAZER?



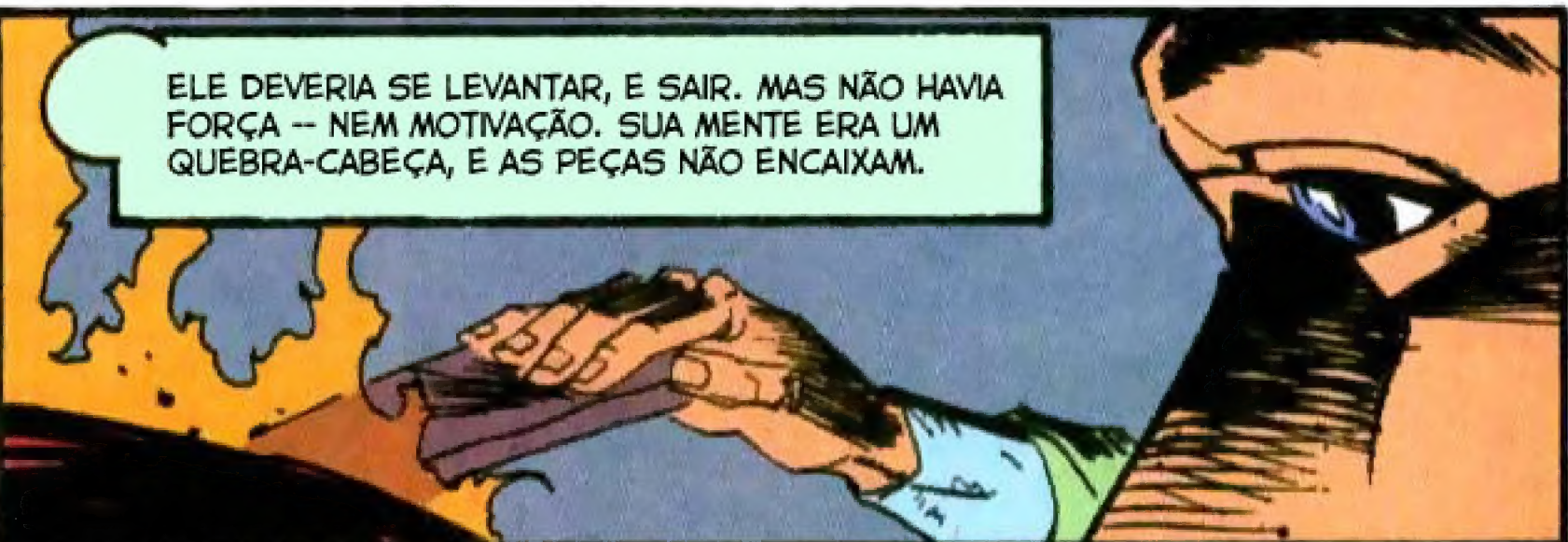
EI, GRANDÃO!




O FOGO É SEU, OU A GENTE PODE SE AQUECER?



A NOITE TÁ PESADA, NÉ?



ELE DEVERIA SE LEVANTAR, E SAIR. MAS NÃO HAVIA FORÇA -- NEM MOTIVAÇÃO. SUA MENTE ERA UM QUEBRA-CABEÇA, E AS PEÇAS NÃO ENCAIXAM.



QUE QUE HOVE? CORTARAM TUA LÍNGUA?



EI! ESSE PODE NÃO
SER O GOTHAM RITZ, MAS
UM CARA PODE SER
CIVILIZADO, NÃO É?

OU VOCÊ É
MUDO?

OU SÓ
UM DESSES
BASTARDOS
QUIETOS?



TOME UM
POUCO. TALVEZ
SOLTE TUA
LÍNGUA.



NÃO? CÊ QUE
SABE! SOBRA MAIS
PRA MIM!

VOCÊ VAI BEBER LOGO,
AMIGO! QUASE TODOS ACABAM
BEBENDO NESSAS RUAS
FEDIDAS!



QUER SABER
PORQUÊ? ACHO
QUE NÃO... MAS
VOU FALAR ASSIM
MESMO!

NÃO É PRA SE
ESQUENTAR, NEM
PRA FICAR BÊBADO.
É PRA ESQUECER
A DOR.



A DOR DE SABER QUE AS
COISAS ESTÃO MESMO NA PIOR, QUE
VOCÊ DESCEU ATÉ O FUNDO DO POÇO,
E APENAS OUTRO SER HUMANO
PODE TE DAR UMA MÃO...



...E ESSE OUTRO SER
HUMANO VAI CUSPIR EM VOCÊ E
ROUBAR SUAS ÚLTIMAS
MOEDAS!

SABE, ESTIVE
PENSANDO...

SE AS COISAS FOSSEM DIFERENTES, E EU FOSSE UM VENCEDOR, COMO EU SÉRIA? GANHARIA UMA GRANDE MEDALHA... PARTICIPARIA DOS CICLOS DE LEITURA UNIVERSITÁRIA, TODOS ESSES JANTARES DE NEGÓCIO... CENTENAS DE MILHARES DE DÓLARES POR ANO!



EU PASSARIA POR CARAS COMO EU? DEGRADADOS PELA SOCIEDADE, SE ARRASTANDO POR AÍ?

E SABE O QUE EU PERCEBI? DUVIDO QUE EU FARIA ISSO!



ESSE É O MUNDO DOS VENCEDORES! PERDEDORES NÃO CONTAM POR AQUI!

QUER DIZER, OLHE PARA ELES...

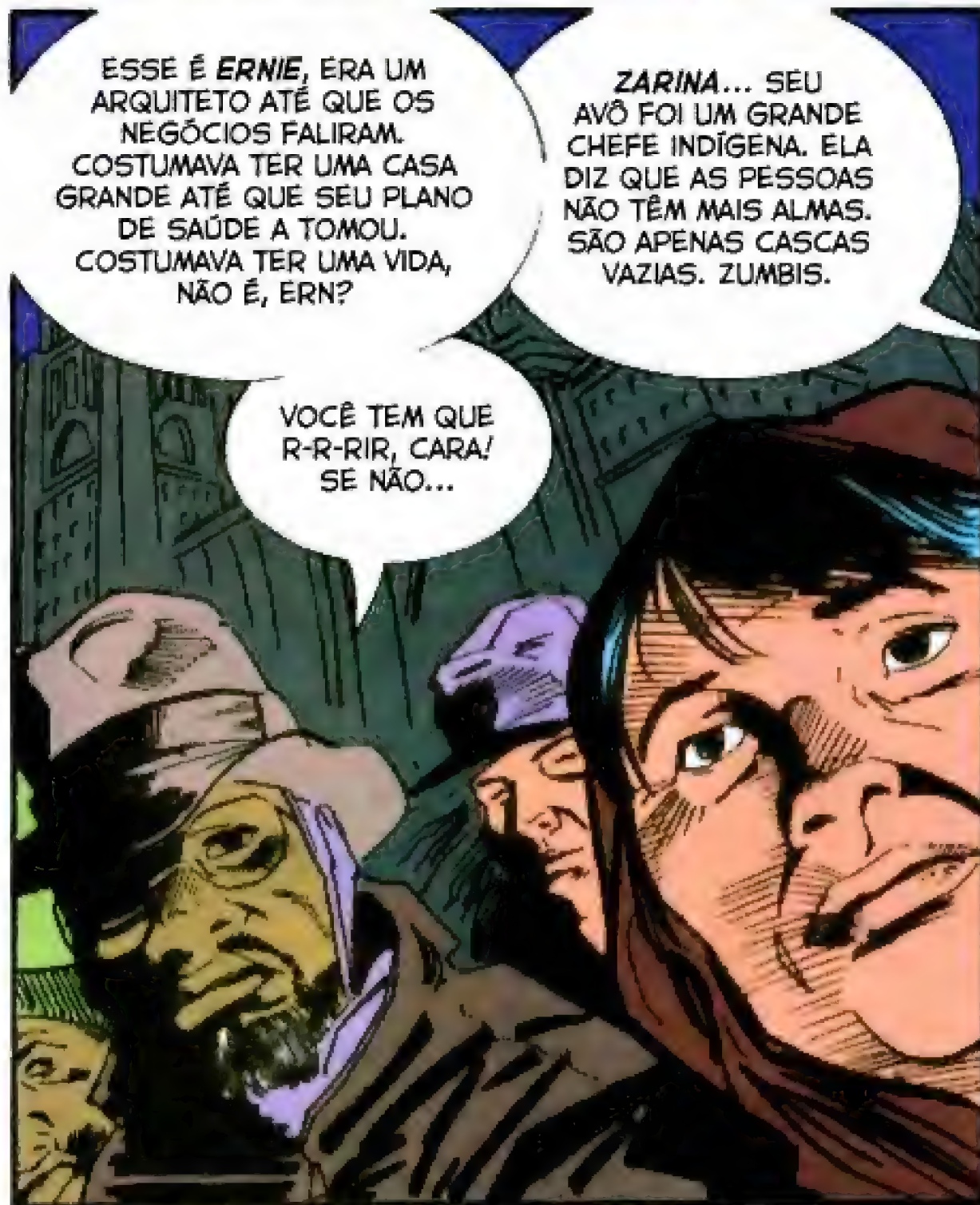
PESSOAS LEGAIS E TUDO... EXCETO PELO FATO DE QUE SÃO PERDEDORES!



ESSE É ERNIE, ERA UM ARQUITETO ATÉ QUE OS NEGÓCIOS FALIRAM. COSTUMAVA TER UMA CASA GRANDE ATÉ QUE SEU PLANO DE SAÚDE A TOMOU. COSTUMAVA TER UMA VIDA, NÃO É, ERN?

ZARINA... SEU AVÔ FOI UM GRANDE CHEFE INDÍGENA. ELA DIZ QUE AS PESSOAS NÃO TÊM MAIS ALMAS. SÃO APENAS CASCAS VAZIAS. ZUMBIS.

VOCÊ TEM QUE R-R-RIR, CARA! SE NÃO...



"UMA CIDADE SEM UMA ALMA..."

"ASSUSTADOR, HEIN?"





QUER OUVIR
UMA HISTÓRIA?
NÃO? NÃO ME
IMPORTO!

UMA VEZ, HAVIA UM CARA, QUE ENTROU
PARA O **EXÉRCITO**, POIS ELES LHE
ENSINARIAM UM TRABALHO. MULHER LEGAL,
UM FILHO E UMA FILHA. SONHO
AMERICANO.

ENTÃO ALGUÉM INICIOU
UMA **GUERRA**, E MANDARAM O
CARA MATAR COMUNAS.



QUER OUVIR
UMA HISTÓRIA?
NÃO? NÃO ME
IMPORTO!

UMA VEZ, HAVIA UM CARA, QUE ENTROU
PARA O **EXÉRCITO**, POIS ELES LHE
ENSINARIAM UM TRABALHO. MULHER LEGAL,
UM FILHO E UMA FILHA. SONHO
AMERICANO.

ENTÃO ALGUÉM INICIOU
UMA **GUERRA**, E MANDARAM O
CARA MATAR COMUNAS.



QUER OUVIR
UMA HISTÓRIA?
NÃO? NÃO ME
IMPORTO!

UMA VEZ, HAVIA UM CARA, QUE ENTROU
PARA O **EXÉRCITO**, POIS ELES LHE
ENSINARIAM UM TRABALHO. MULHER LEGAL,
UM FILHO E UMA FILHA. SONHO
AMERICANO.

ENTÃO ALGUÉM INICIOU
UMA **GUERRA**, E MANDARAM O
CARA MATAR COMUNAS.

"ESTE CARA NÃO DIFERENÇIAVA UM COMUNA DE UM **ESQUIMÓ**... MAS ELE FOI, POIS ESSE ERA SEU **TRABALHO**, E ERA PRA ISSO QUE ELE ERA PAGO. ALÉM DISSO, ERA PELA **LIBERDADE** E PELA **DEMOCRACIA**. CERTO?"

"ESTÁVAMOS SALVANDO O M

A black and white illustration showing two military helicopters in flight. The helicopter in the foreground is a UH-1 Huey, viewed from a low angle, showing its landing gear and tail boom. The second helicopter is further back and higher up. They are flying over a dense jungle with palm trees visible in the lower right corner. The style is that of a comic book illustration.

LEMBRA O QUE O ASTRONAUTA DISSE QUANDO PISOU NA LUA? "UM PEQUENO PASSO PARA UM HOMEM, MAS UM GRANDE SALTO PARA A HUMANIDADE"?

BEM, ESSE CARA DEU UM PEQUENO PASSO PARA UM HOMEM...



LEMBRA O QUE O ASTRONAUTA DISSE QUANDO PISOU NA LUA? "UM PEQUENO PASSO PARA UM HOMEM, MAS UM GRANDE SALTO PARA A HUMANIDADE"?

BEM, ESSE CARA DEU UM PEQUENO PASSO PARA UM HOMEM...

A comic book panel featuring two characters. In the foreground, a close-up of an older man with a grey beard and a purple headband, looking slightly to the right. In the background, a younger man with dark hair and a white shirt is looking towards the older man. The background is a solid blue color.

"MAS SEU CORPO FICOU PARA TRÁS QUANDO SUAS PERNAS DERAM UM GRANDE SALTO!"



ELES ENVIARAM A
METADE SOBREVIVENTE PARA
CASA, COM UMA RECEPÇÃO
DE HERÓI. SUA ESPOSA
TENTOU...

...MAS ELA ERA JOVEM, E
NÃO PODERIA PASSAR A VIDA TODA
CUIDANDO DE UM AMPUTADO.
DESAPARECEU COM UM
VENDEDOR DE OHIO.

NUNCA MAIS OUVIU FALAR
DELA. NÃO SABE SE OS FILHOS ESTÃO
VIVOS OU MORTOS. NÃO SABE
COMO DESCOBRIR.



ENTÃO, COMO A
SUA AUTO-PIEIDADE
SE ENCAIXA
NISSO?

VAMOS, TOME UM
GOLE! SÓ UM! ESTOU
CHEIO DE FALAR
SOZINHO!



AQUILO ERA
MEU, SEU MALDITO!
EU ACHEI! VOCÊ NÃO
TINHA O DIREITO DE
FAZER ISSO!









VAMOS COMEÇAR A FESTA!

PERNA... OLHE!

O GRANDÃO SE FOI, NÊ? QUE PENA!



FOI A NOSSA BEBIDA QUE VOCÊS ROUBARAM!



EU ACHEI ISSO!



SEU MENTIROSO FEDIDO!



O GRANDÃO SE FOI, NÊ? QUE PENA!



O GRANDÃO NÃO FOI LONGE.



NÓS... NÓS
NÃO ESTÁVAMOS
FAZENDO NADA,
CARA! APENAS NOS
DIVERTINDO!

SÃO APENAS
MENDIGOS!



PESSOAS! SÃO
PESSOAS, COMO
VOCÊ.

PESSOAS...
COMO ELE.



DIGA!

P-PESSOAS!
PESSOAS... COMO
EU! COMO NÓS!



NUNCA SE ESQUEÇA
DISSO. SÃO PESSOAS.
TRATE-AS COM
RESPEITO... COM
DIGNIDADE...

...OU
RESPONDERÁ
A MIM!



NÃO VAI
CHAMAR OS
POLICIAIS CONTRA
NÓS...?



ACHO QUE NÃO!
ENTÃO, O QUE FARE-
MOS AGORA?

ESSA ERA
NOSSA BEBIDA,
POR SINAL,
CARA!

ACHADO NÃO
É ROUBADO... MAS
VOU LHE DIZER...



ESTAMOS NO
MEIO DE UMA
FESTA. POR QUE
NÃO SE JUNTAM
A NÓS?

SABEM
CANTAR?



AQUILO QUASE ACABOU COM ELE. PRECISOU DE
TODA SUA FORÇA APENAS PARA SE MANTER EM PÉ.
MAS O FRIO DE SEU CORAÇÃO COMEÇA A SE
DISSIPAR.

TALVEZ ELE NÃO
TENHA NADA. NÃO
SEJA NINGUÉM. MAS
ELE SABE UMA
COISA...

...NO FUNDO, ELE É O
MESMO QUE ELES.
ELE É UMA PESSOA.

OH, É UM,
DOIS, TRÊS, E PELO
QUE ESTAMOS
MESMO LU-
TANDO?

E É UM
COMEÇO.

FIM

ELE É CONHECIDO COMO **CONDOR NEGRO**. UMA VIDA INTEIRA DE **MANIPULAÇÃO GENÉTICA** O CRIOU PARA VOAR PELO CÉU TÃO MAJESTOSAMENTE QUANTO SEU HOMÔNIMO.

EM UM SEGUNDO, ENTRETANTO, TODA ESSA CRIAÇÃO É TORNADA **INÚTIL** POR UM ATAQUE TRAIÇOEIRO QUE O MANDA AO CHÃO EM **DOR**. AGORA, ELE VOA TÃO BEM QUANTO SEU **CORTADOR DE GRAMA**.

A MENOS QUE ELE SAIA DESSE MERGULHO MORTAL, CONDOR VAI LOGO EXPERIMENTAR UM ENCONTRO MUITO **ABRUPTO**, MUITO **SUJO** COM O CHÃO SÓLIDO LOGO ABAIXO. A MENOS...

PENSAMENTOS POSITIVOS.

A TENTACÃO

PARTE 1

O BATER DE ASAS

BRIAN AUGUSTYN
ROTEIRO/ CRIADOR

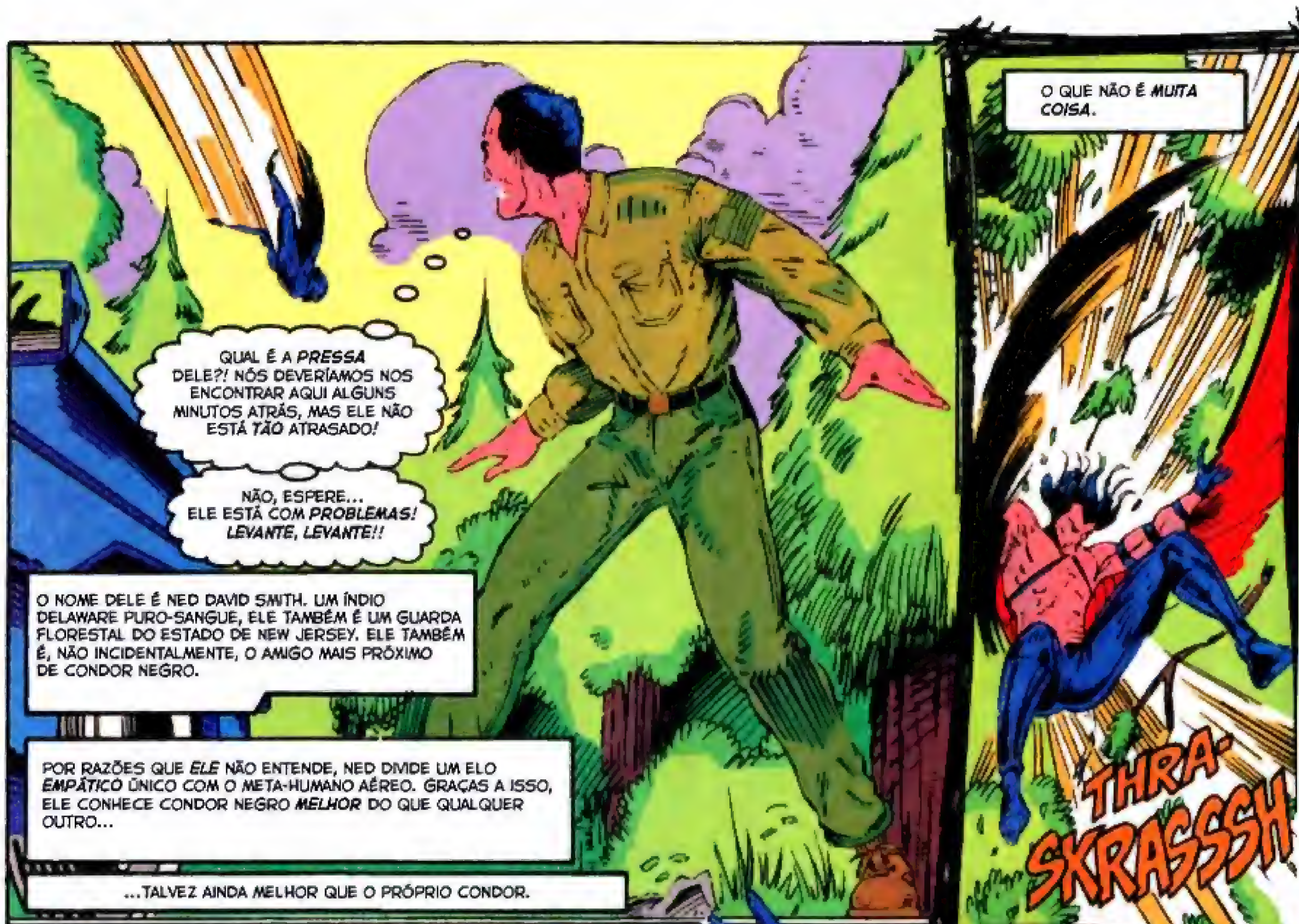
RAZIEL
TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO

ANTHONY CHUN
DESENHOS

NECKEL
REVISÃO

MATT BANNING
ARTE-FINAL

CIMERIAN SATAN
LETRAS



O QUE NÃO É MUITA COISA.

QUAL É A PRESSA DELE?! NÓS DEVERÍAMOS NOS ENCONTRAR AQUI ALGUNS MINUTOS ATRÁS, MAS ELE NÃO ESTÁ TÃO ATRASADO!

NÃO, ESPERE... ELE ESTÁ COM PROBLEMAS! LEVANTE, LEVANTE!!

O NOME DELE É NED DAVID SMITH. UM ÍNDIO DELAWARE PURO-SANGUE, ELE TAMBÉM É UM GUARDA FLORESTAL DO ESTADO DE NEW JERSEY. ELE TAMBÉM É, NÃO INCIDENTALMENTE, O AMIGO MAIS PRÓXIMO DE CONDOR NEGRO.

POR RAZÕES QUE ELE NÃO ENTENDE, NED É UM ELO EMPÁTICO ÚNICO COM O META-HUMANO AÉREO. GRAÇAS A ISSO, ELE CONHECE CONDOR NEGRO MELHOR DO QUE QUALQUER OUTRO...

...TALVEZ AINDA MELHOR QUE O PRÓPRIO CONDOR.



MAS, QUANDO O PODER DE ALGUÉM DERIVA DE UMA MAESTRIA ABSOLUTA DA MENTE... TUDO, TUDO O QUE REALMENTE É NECESSÁRIO É UMA CHANCE DE PENSAR...



...E MESMO O MAIS ÓBVIO DESTINO PODE SER REVERTIDO.

CONDOR!



JESUS, TENTE ESPERAR UM POUCO MAIS DA PRÓXIMA VEZ! ESTOU CERTO QUE MEU CORAÇÃO PODE AGÜENTAR!

NÃO QUE EU ME
RECLAME DE VOCÊ TER SAÍDO
DESSA QUEDA... MUITO BOM.

O QUE DIABOS ACONTECEU
LÁ EM CIMA?

E-EU NÃO ESTOU
REALMENTE CERTO,
NED... EU ESTAVA
VOANDO EM DIREÇÃO A
NOSSA REUNIÃO...

...QUANDO, REPENTINAMENTE...
DE LUGAR NENHUM... ALGUMA...
COISA ME ATACOU!

CORTOU MEU
OMBRO E ME DEIXOU PARA CAIR
ATÉ MINHA MORTE! MAS, PARECE
QUE ELE, OU AQUILO, SUM...

LÁ! AQUELE É MEU
ATACANTE TRAÍDOEIRO
VOANDO, AGORA...
QUEM DIABOS ELE
PODE SER?!

ISSO VAI
SER DIFÍCIL
DE DESCO-
BRIR... VOCÊ
DIVIDE ESSE
MUNDO COM MUI-
TOS OUTROS SE-
RES SUPER-PÓ-
DEROSOS, BONS
E RUINS.

POR FAVOR, NED,
NÃO COMECE COM
ESSA BESTEIRA DE
'SUPER-HERÓI'
DE NOVO.

EU SEI, EU SEI...
MAS VOCÊ VAI TER DE
LIDAR COM ISSO; VOCÊ
É O ÚNICO QUE NÃO
PENSA EM SI MESMO
COMO UM HERÓI!

EU NÃO SOU UM
HERÓI!!

VOCÊ DEVIA TER
PENSADO NISSO
ANTES DE COMEÇAR
A FAZER COISAS
HERÓICAS POR TODO
O LUGAR...

...ENCARE, CONDOR,
TODOS SABEM QUE
VOCÊ É UM DOS
MOCINHOS!

DEIXE QUE ELES PENSEM
O QUE QUISEREM.

EU SEI QUE
EU NÃO SOU UM...
MOCINHO.

ORA, ISSO É
MUITO BOM DE
OUVIR!

A VOZ GUTURAL FAZ A PELE ARREPIAR E RESSOA COMO ECOS
EMPOEIRADOS DE ALGUM SEPULCRO ANCESTRAL, OU OS
GUINCHOS HORRENDOS DE COISAS A FRENTE DAS PORTAS
PARA O INFERNO... E DE INCONTÁVEIS COISAS SOMBRIAS E
APAVORANTES, MUITO, MUITO PIORES. O AR FICA GÉLIDO.



EU SOU PEREGRINE, E AGORA É A HORA PARA VOCÊ ESCOLHER SEU CAMINHO, PARDAL! SAIBA QUE VOCÊ DEVE SEGUIR O SOMBRIO... OU MORRER!!



GWOOOOSH

EU ESCOLHO NÃO SER CONSTATAMENTE PERSEGUIDO POR LUNÁTICOS!!



SMASH

COMO SEU AMIGUINHO DISSE, COMO UM HERÓI, OS BANDIDOS VÃO PROCURAR VOCÊ.

E COMO EU DISSE A ELE, EU NÃO SOU UM HERÓI.

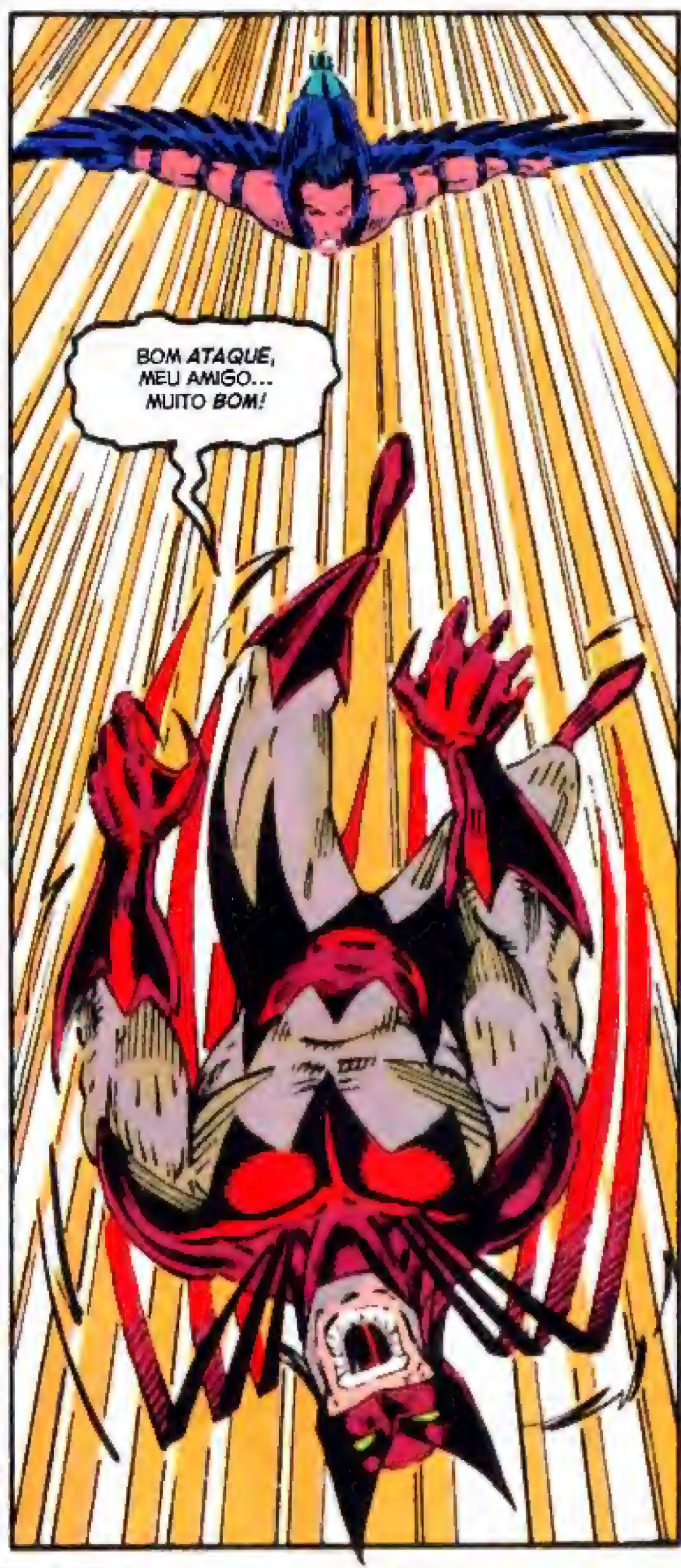


MAS, EIS VOCÊ AQUI, ENFRENTANDO UM VIL CANALHA COMO EU. QUEM VOCÊ PENSA QUE ESTÁ ENGANANDO, PARDAL?



WHUDDO

NÃO DIGA ABSURDO, EU ESTOU LUTANDO APENAS PORQUE VOCÊ ME ATACOU!!



BOM ATAQUE,
MEU AMIGO...
MUITO BOM!



NÃO BOM O SUFICIENTE,
MAS IMPRESSIONANTE,
INDEPENDENTEMENTE.

SE EU FOSSE HUMANO...
HEH-HEH... ESSE GOLPE
PODERIA TER ARRANCADO
MINHA CABEÇA!

NÃO QUE ISSO
FOSSE O FIM DO
MUNDO...

--OOOF!

...ESSA CABEÇA NÃO
É MINHA, AFINAL!

EXATAMENTE QUE
TIPO DE LOUCURA VOCÊ
ESTÁ FALANDO, AGORA?

NÃO
ADIANTA, PASSARINHO...
EU SOU UM DEUS! AINDA
ASSIM, UM QUE APENAS
PODE ENCARNAR AO
POSSUIR UM MARIONETE
HUMANO INDEFESO!

MONSTRUOSAMENTE DOLOROSO
PARA MEU HOSPEDEIRO,
ALIÁS, MAS NECESSÁRIO SE
EU QUISER TER O PRAZER
DE CONHECÊ-LO!

O QUE VOCÊ QUER
COMER? VOCÊ CERTAMENTE
NÃO É MEU DEUS!

OH, SSSIM... QUE
RAVA DELICIOSA!

THRASSH



NÓS SENTIMOS UM GRANDE
POTENCIAL SOMBRIO
EM VOCÊ...

...VOCÊ ESTÁ DESTINADO
A SE TORNAR UM SER DE
TREMENDO PODER... MAIS
DO QUE VOCÊ PERCEBE,
AGORA!

SUAS TREVAS INTERIORES
SÃO O QUE O MANTÉM TÃO
RELUTANTE EM ASSUMIR O
MANTO DE HERÓI! NÓS SOMOS
O QUE VOCÊ ESPERAVA!!

SÓ PORQUE EU NÃO ESTOU
INTERESSADO EM BRINCAR DE HERÓI,
NÃO SIGNIFICA QUE EU ABRAÇAREI
SUA LOUCURA!



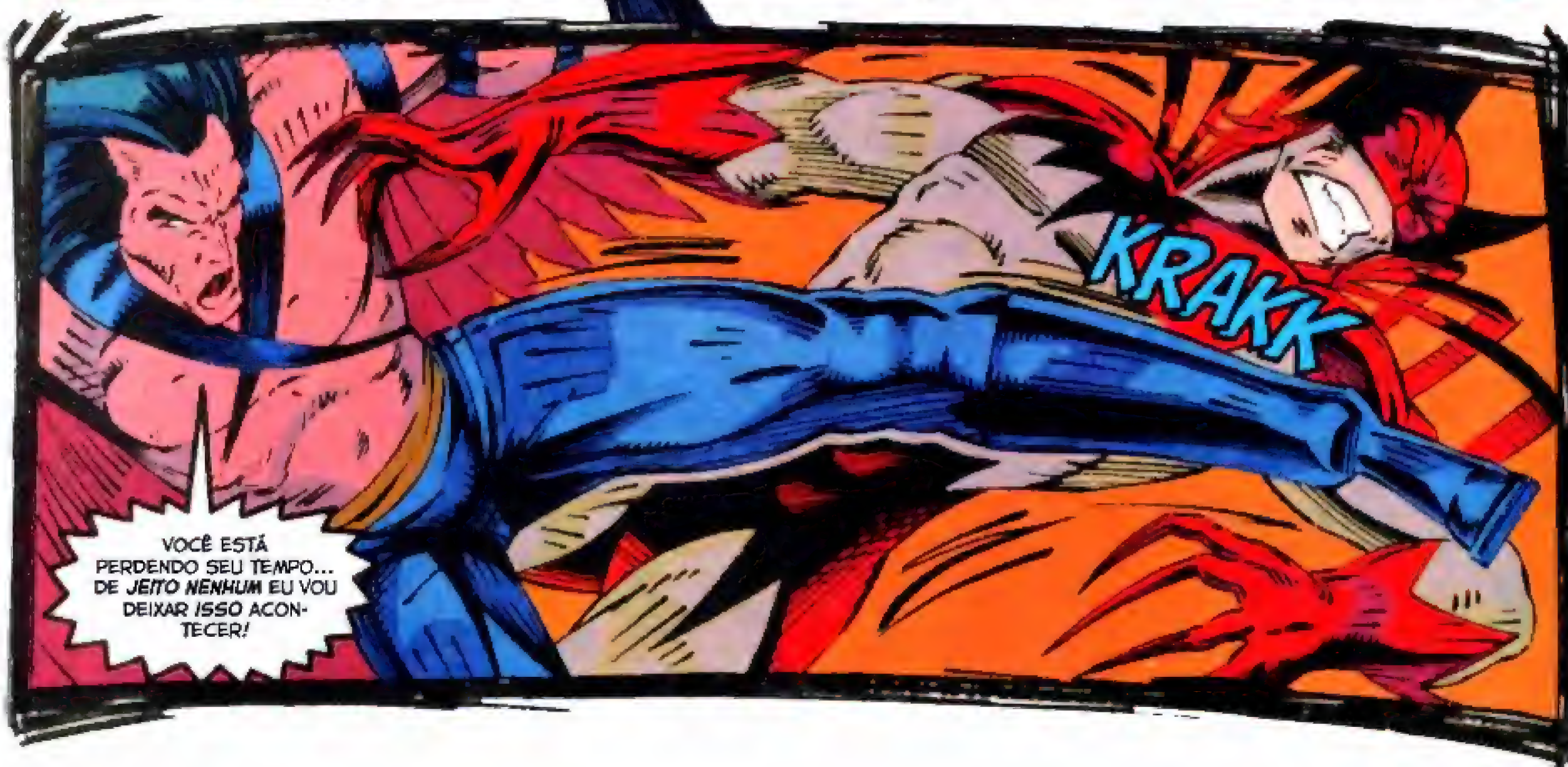
AH, MAS AS
RECOMPENSAS SÃO MUITO
MAIS DOCES DESSE LADO,
PARDAL... VOCÊ PODE SE
TORNAR TÃO MAIS
PODEROSO CONOSCO...

SE VOCÊ E SUA
ESPÉCIE PENSAM QUE
EU ME IMPORTO SOBRE
PODER, ENTÃO VOCÊS
NÃO SENTIRAM NADA
SOBRE MIM!!

EU NÃO QUERO TER O
PODER QUE TENHO AGORA!
E CERTAMENTE NÃO ESTOU
PROCURANDO POR
MAIS!!

OH, NÓS NÃO NOS I
MPORTAMOS COM O QUE
VOCÊ QUER... NÓS QUERE-
MOS QUE VOCÊ TENHA
O PODER...

...NÓS QUEREMOS
USAR VOCÊ...
E ELE!!



VOCÊ ESTÁ
PERDENDO SEU TEMPO...
DE JEITO NENHUM EU VOU
DEIXAR ISSO ACON-
TECER!



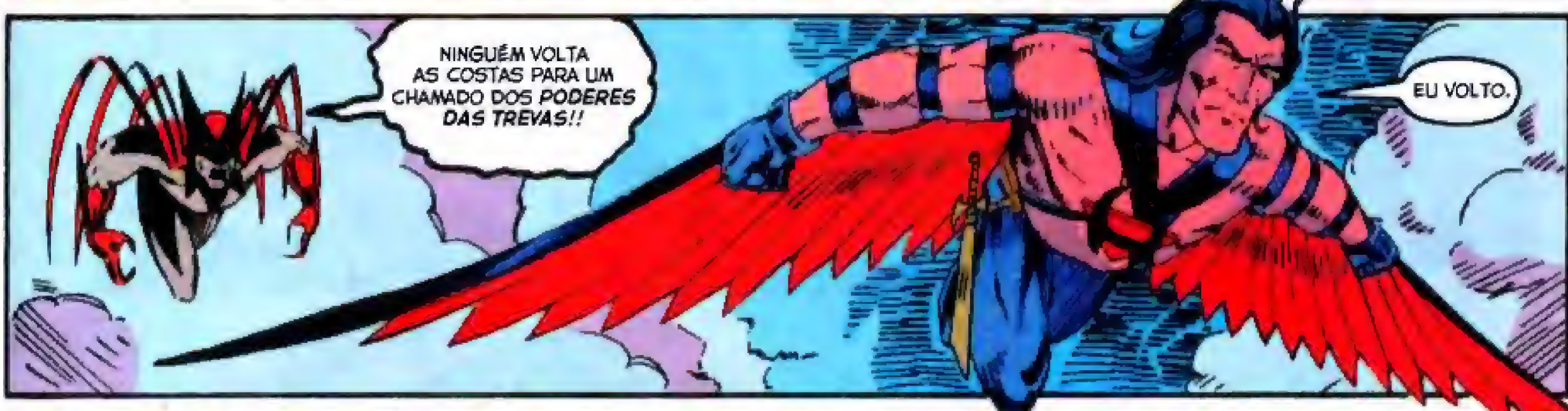
VÁ, OU EU VOLTAREI
ESSE PODER QUE VOCÊ
ADORA TANTO CONTRA
VOCÊ!

OH, POR FAVOR, FAÇA-O...
DESSA FORMA, VOCÊ PODERIA
MATAR MEU HOSPEDEIRO
INOCENTE. ENTÃO, NÓS
REALMENTE O TERÍAMOS!

HEH-HEH-HEH...
VAMOS LUTAR MAIS
UM POUCO!



ENTENDO... ENTÃO,
EU SIMPLEMENTE
NÃO O AJUDAREI.
ADEUS.



NINGUÉM VOLTA
AS COSTAS PARA UM
CHAMADO DOS PODERES
DAS TREVAS!!

EU VOLTO.



NÃO!!
VOCÊ SERÁ
NOSSO!!

SHRRRRIPP!



AAAARRRGH!

THWAK

VAMOS, PARDAL...
CEDA PARA A FÚRIA QUE
QUEIMA POR DENTRO...
ENFRENTA-ME... MATE-
ME!! FAÇA-O!!



NÃO.



NÃO... EU POSSO VER QUE NADA DISSO VAI FUNCIONAR. SUA DETERMINAÇÃO É IMPRESSIONANTE.

EU ACREDITO QUE NADA QUE EU FAÇA VÁ FAZER COM QUE COMPROMETA SEUS PRINCÍPIOS ENOJANTEMENTE RÍGIDOS.



É ÓBVIO QUE VOCÊ NÃO PODE SER DESVIADO... OU ENGANADO... PARA O LADO DAS TREVAS...

...PARECE QUE VOCÊ AINDA PODE SER, OUSO DIZER... UM HERÓI DE VERDADE.



SIM.

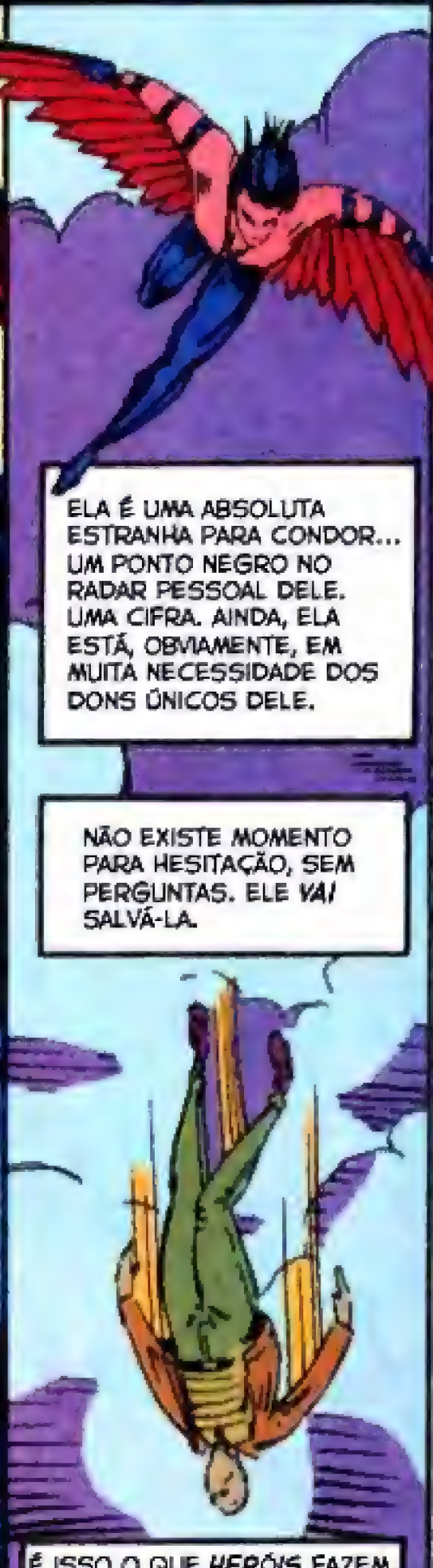
EU SUPONHO QUE SIM.

BEM, ENTÃO, HERÓI... SALVE ISSO.



EU NÃO ACHO QUE MEU HÓSPED INOCENTE ESTÁ EM FORMA PARA VOAR!


NÃO!!



ELA É UMA ABSOLUTA ESTRANHA PARA CONDOR... UM PONTO NEGRO NO RADAR PESSOAL DELE. UMA CIFRA. AINDA, ELA ESTÁ, OBVIAMENTE, EM MUITA NECESSIDADE DOS DONS ÚNICOS DELE.

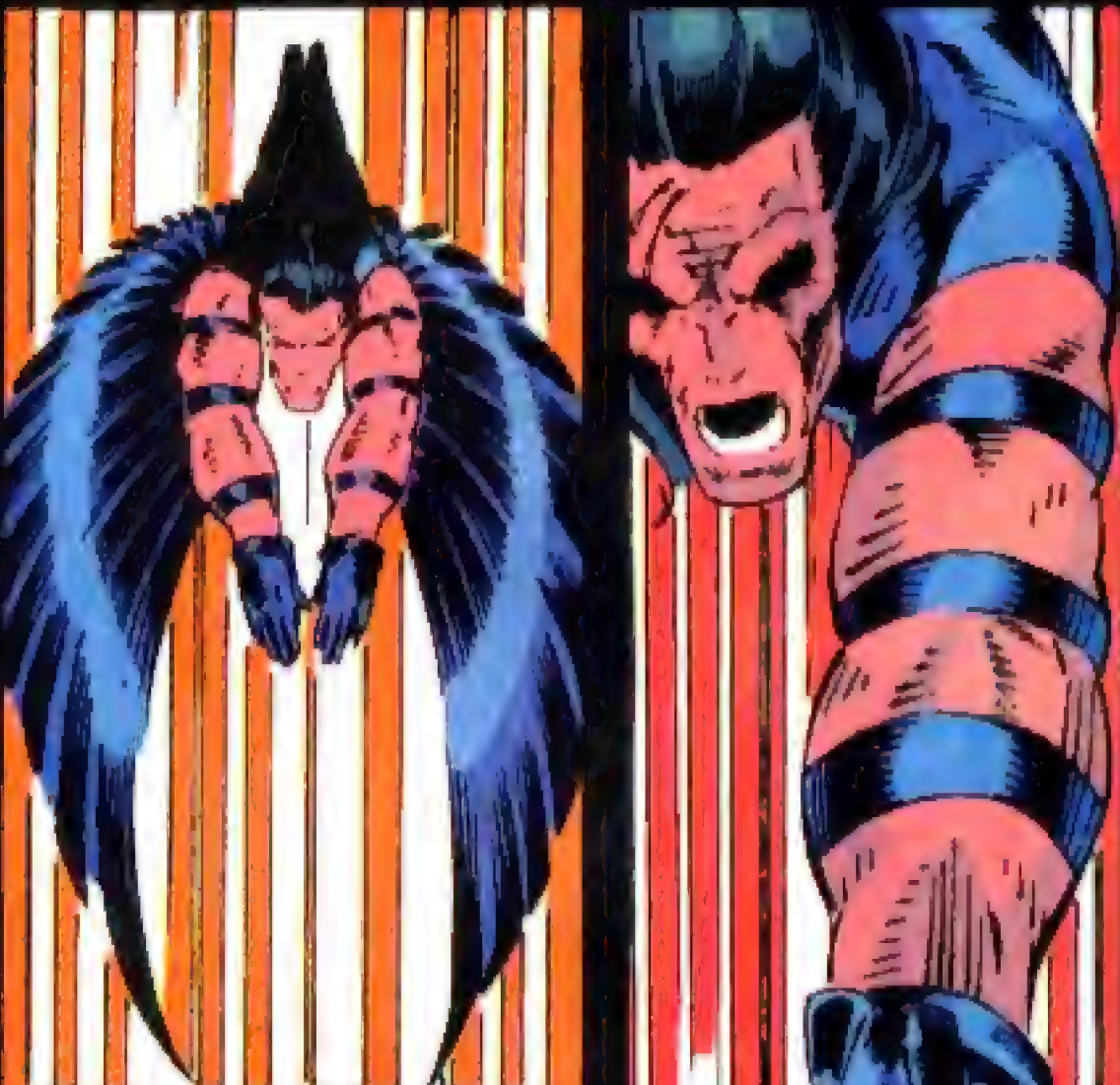
NÃO EXISTE MOMENTO PARA HESITAÇÃO, SEM PERGUNTAS. ELE VAI SALVÁ-LA.

É ISSO O QUE HERÓIS FAZEM.




COMO REGRA, CONDOR RESPEITA AS LEIS DA NATUREZA
MUITO ACIMA DAS LEIS DO HOMEM.

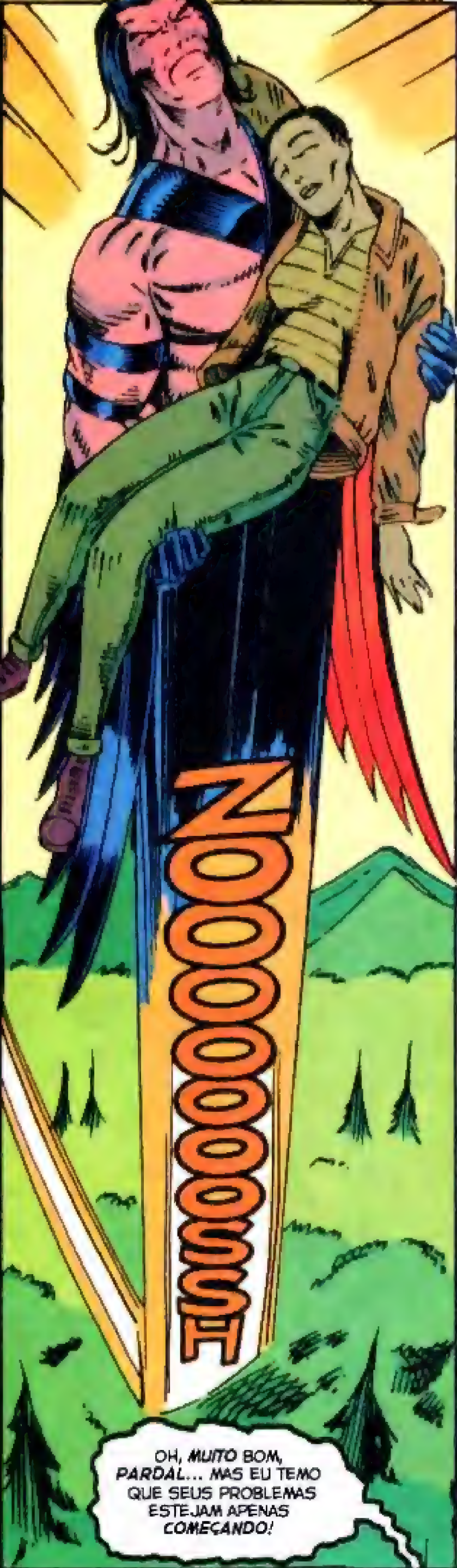
E GRAVIDADE É UMA DAS
LEIS PRIMÁRIAS DA
NATUREZA.



NÃO QUE ISSO
SEJA FÁCIL. A MÃE
NATUREZA GUARDA
O TERRITÓRIO
DELA COM DEVIDO
CIÚME.



MAS SE A ÚNICA FORMA DE
SALVAR ESSA JOVEM VIDA
INOCENTE É QUEBRAR ESSA
LEI, ELE VAI DESPEDAÇÁ-LA
A CONTENTO.



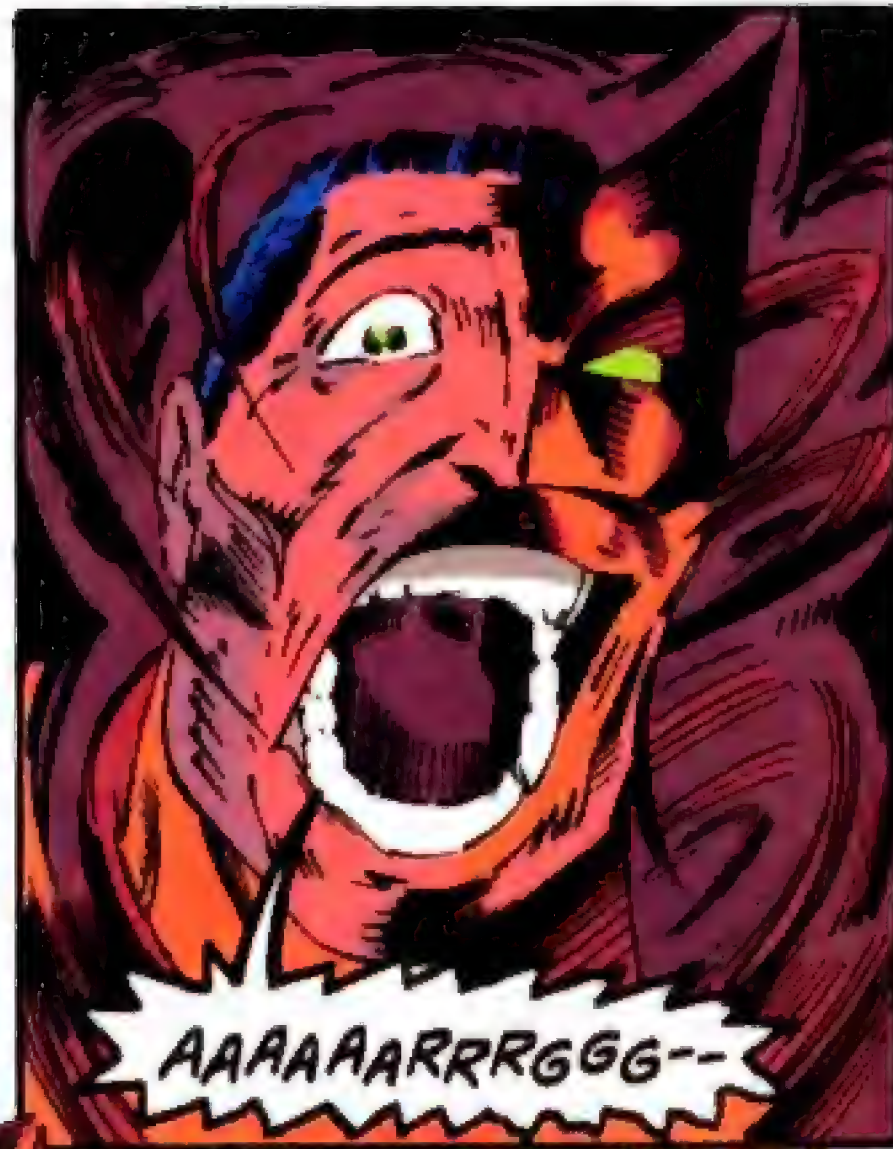
OH, MUITO BOM,
PARDAL... MAS EU TEMO
QUE SEUS PROBLEMAS
ESTEJAM APENAS
COMEÇANDO!



O Q-QUÊ?!



E-EI?! NÃO...
NÃO!!



AAAAARRRGGG--



OH, HERÓI...
ISSO É TÃO
BOM!

DESSA VEZ, EU ACHO
QUE VOCÊ TERÁ DE ADMITIR,
EU TENHO VOCÊ ENTRE O
FOGO E A FRIGIDEIRA!

AGORA, COMO EU VEJO AS
COISAS, VOCÊ TEM TRÊS ESCOLHAS:
UNA-SE A NÓS E POUPE SEU AMIGO
DA EXÓTICA AGONIA DE MINHA
POSSESSÃO, CONTRA-ATAQUE
E POSSIVELMENTE MATE SEU AMIGO
E, ASSIM, SE TORNE UM DOS
SOMBRIOS...

...OU APENAS FIQUE PARADO
ENQUANTO EU ATACO E VOCÊ SE
TORNA UM DOS MORTOS! SUA
ESCOLHA... HA HA HA HA!!

CONTINUA!

O INSTITUTO DO TEMPO,
ESTADO DE NOVA IORQUE.

INCRÍVEL!
SIMPLEMENTE
INCRÍVEL!

INSTITUTO
DO TEMPO

"A ESSA HORA, OS
GUARDAS VÃO ESTAR FORA!
É SÓ ENTRAR E SAIR"! QUEM
DISSE ISSO, HEIN?

CALA A BOCA, **CRONOS**!
COMO EU IA SABER QUE
ELES IAM ATRASAR A RONDA
PRA DEPOIS DAS 3:30?

OS INIMIGOS DO TEMPO

ELES NÃO
ATRASARAM, IDIOTA!
OLHA ALI!

O QUÊ? 3:30?
MAS NO MEU
SÃO 3:45!

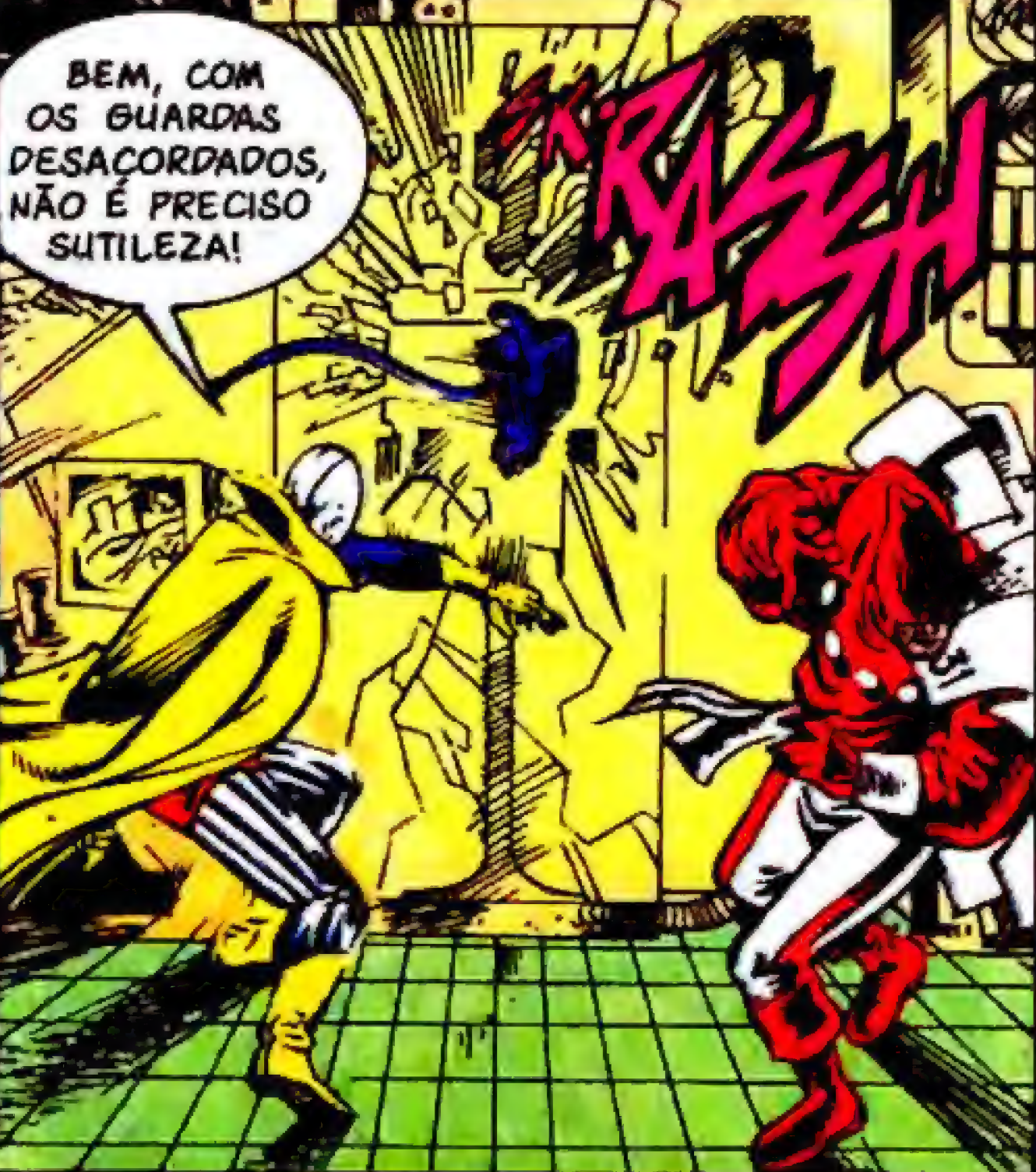
É MELHOR ARRUMAR
ESSA MÁSCARA, **REI
RELÓGIO**, OU EU TE
ENCHO A CARA!

DÉJÀ VU

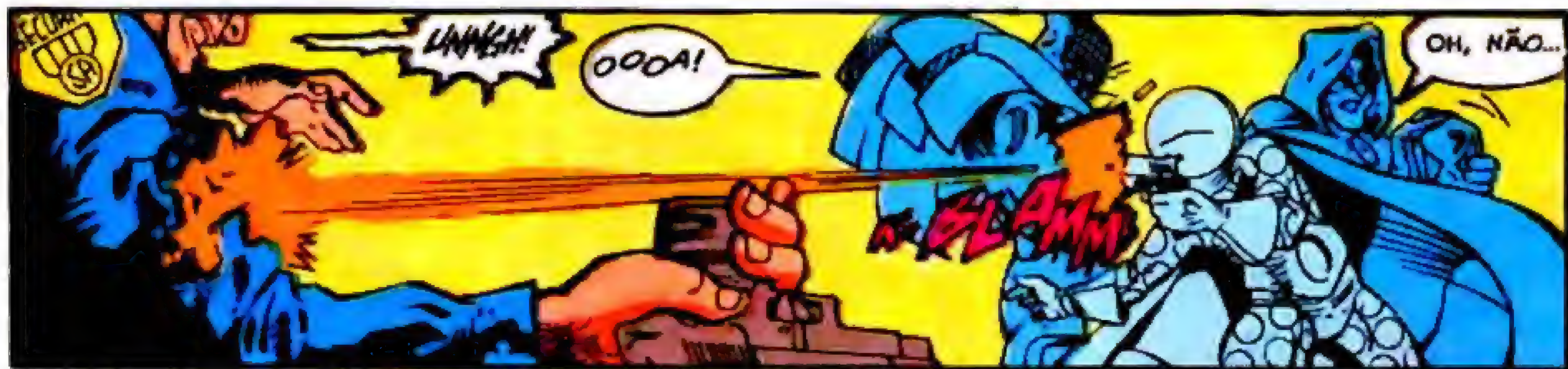
MIKE McAVENNIE: *Argumento*
JASON ARMSTRONG: *Desenhos*
STAN WOCH: *Arte-Final*

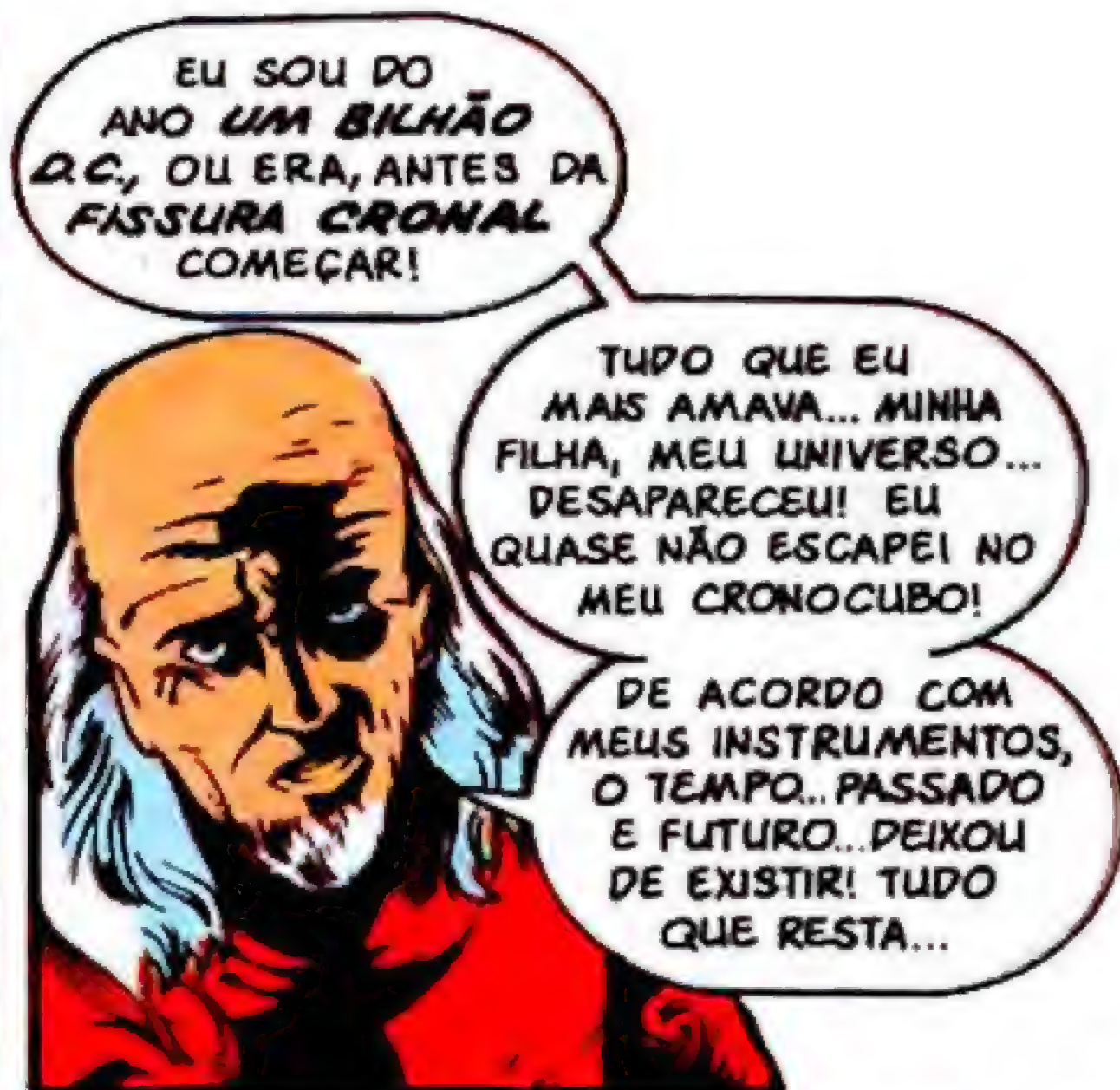
CHEGA, **HOMEM-
CALENDÁRIO**! VAMOS
PEGAR O QUE QUEREMOS
E IR EMBORA!

VOCÊ VEM,
**COMANDANTE
DO TEMPO**?











CHEGA, VELHOTEI EU ESTOU CHEIO DE SEUS...



EU JÁ DISSE QUE ISTO **NÃO** É OBRA MINHA!

...TRUQUES...?

DE ALGUMA FORMA, O TEMPO ESTÁ SE **REPETINDO...** TALVEZ ATÉ SE **REESTRUTURANDO!**



MAS O QUE ESTÁ CAUSANDO ISTO?



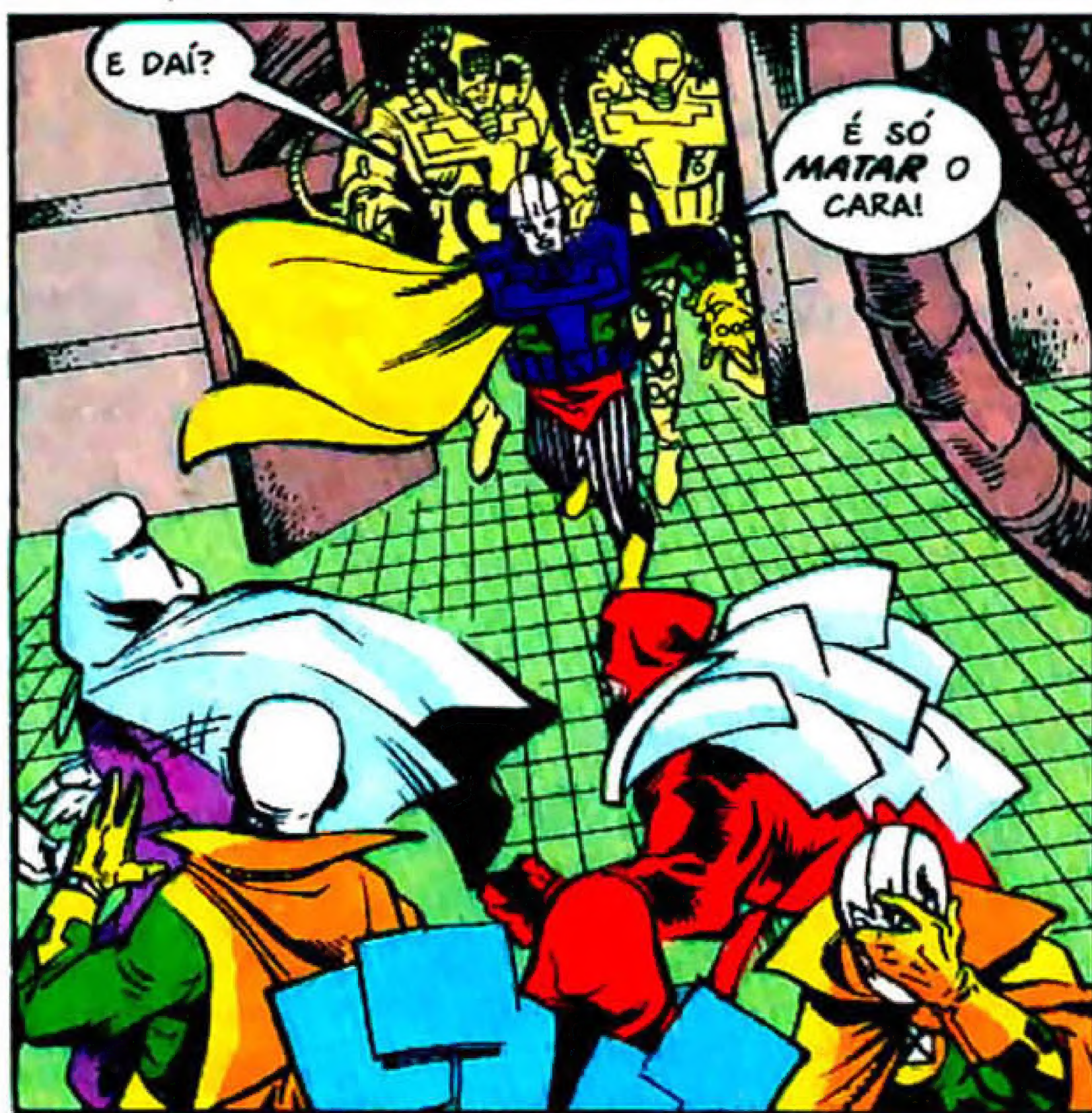
NÃO O QUÊ, MAS QUEM!

MEUS INSTRUMENTOS ME LEVARAM ATÉ SEU AMIGO AQUI! DETECTARAM UM FEIXE ENERGÉTICO QUE ELE DEVE TER CAUSADO!

MAS... ELE DISSE QUE A AMPULHETA NÃO FUNCIONAVA MAIS!

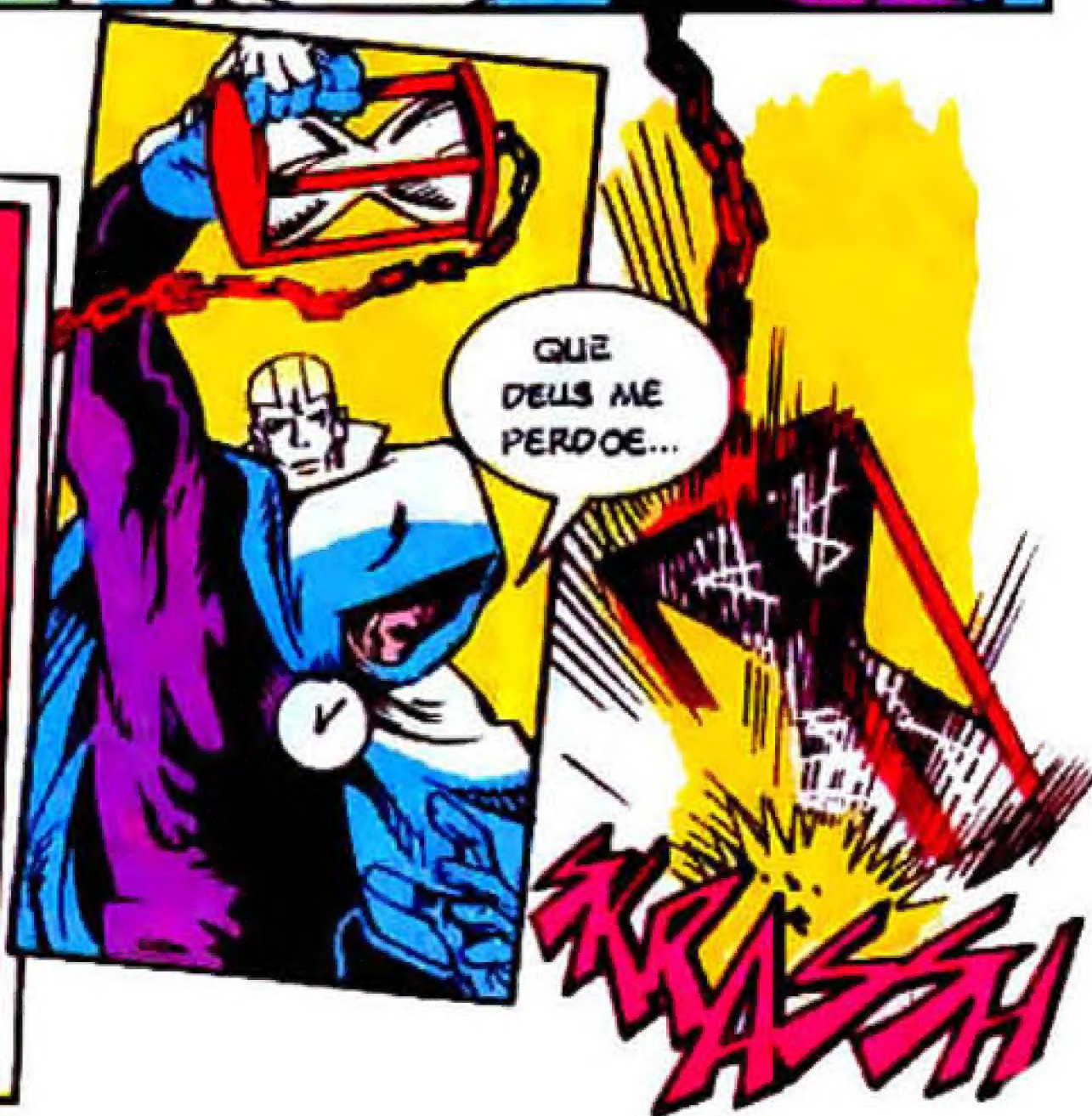
TALVEZ ELA PRECISE QUE ELE CANALIZE O PODER! SEJA COMO FOR, SE O TEMPO ESTIVER SE REFAZENDO...

...A MANIPULAÇÃO DELE PODE ESTAR BLOQUEANDO O PROCESSO!



E DAÍ?

É SÓ MATAR O CARA!



CRONOS, E
SE A GENTE
ESTIVER
ENGANADO?

ENTÃO,
NENHUM DE
NÓS VAI ESTAR
AQUI PRA::

